



EDGE 80 OPTIC

lensbaby.com/tilt-with-edge80

THANK YOU!

Thank you for purchasing the Lensbaby Edge 80 Optic. Check out our other products and informational videos at lensbaby.com/video.

DANKE!

Danke, dass Sie sich für den Lensbaby Edge 80 Optic entschieden haben. Schauen Sie sich unsere anderen Produkte und informative Videos an: lensbaby.com/video.

¡GRACIAS!

Muchas gracias por comprar la lente Lensbaby Edge 80. En la página web lensbaby.com/video encontrará información sobre nuestros demás productos y vídeos descriptivos.

ありがとうございました！

Lensbaby Edge 80 Opticをご購入いただきありがとうございます。他の製品および紹介ビデオは、lensbaby.com/videoをご覧ください。

感謝你！

感謝你購買 Lensbaby Edge 80 Optic. 請至 lensbaby.com/video 游覽本公司其他產品及資訊影片。

MERCI !

Merci d'avoir acheté le Lensbaby Edge 80 Optic. Vous trouverez des informations sur les autres produits et des vidéos de présentation sur le site lensbaby.com/video.

GRAZIE!

Grazie per avere acquistato Lensbaby Edge 80 Optic. Scopri gli altri nostri prodotti e i video informativi all'indirizzo lensbaby.com/video.

감사합니다!

Lensbaby Edge 80 Optic을 구입해 주셔서 감사합니다. 기타 제품 및 정보 비디오는 lensbaby.com/video에서 확인하십시오.

Спасибо!

Благодарим за покупку оптической насадки Lensbaby Edge 80. Ознакомиться с другой нашей продукцией и информационными видеороликами можно на сайте lensbaby.com/video.



photo by jerome hart



photo by randy kepple



EN To remove an optic from your lens body, rotate the focus ring to bring the optic to front. Firmly grip with thumb positioned as shown. If your Lensbaby lens contains a bladed aperture optic, refer to that user guide for removal information: <http://lensbaby.com/userguide>.

DE Um einen Einsatz vom Objektiv zu entfernen, bringen Sie ihn durch Drehen am Fokussierring nach vorne. Halten Sie ihn mit dem Daumen wie abgebildet fest. Wenn Ihre Lensbaby-Linse mit einer Lamellenblende ausgerüstet ist, befolgen Sie zum Entfernen der Linse die Anweisungen im entsprechenden Benutzerhandbuch: <http://lensbaby.com/userguide>.

ES Para desmontar una lente del objetivo, gire el anillo del diafragma para hacerla sobresalir. Sujete firmemente con el pulgar, según se ilustra. Si su lente Lensbaby es de apertura por láminas internas, consulte las instrucciones de desmontaje en el manual correspondiente: <http://lensbaby.com/userguide>.

日 レンズ本体からレンズを取り外すには、焦点リングを回転させ、レンズを前に持って行きます。例で示す位置に親指を置いてしっかりと握ります。お買い上げいただいた Lensbaby レンズに絞り羽根オプティックが含まれている場合は、取り外し情報についてユーザーガイドを参照してください：<http://lensbaby.com/userguide>.

中 如欲自鏡頭本體取下光學零件，請旋轉焦距環，將光學零件移至前方，如圖所示的拇指位置握緊。如果您的 Lensbaby 鏡頭包含葉片光圈光學系統，請參閱使用者指南以瞭解關於卸除的資訊：<http://lensbaby.com/userguide>。

FR Pour retirer l'optique du support, faites tourner la bague de mise au point de sorte à faire avancer l'optique. Tenez fermement en plaçant le pouce tel que le montre la photo. Si votre objectif Lensbaby a été livré avec une optique dotée d'un diaphragme à lames, consultez le manuel pour savoir comment retirer l'optique : <http://lensbaby.com/userguide>.

IT Per rimuovere un'ottica dal corpo dell'obiettivo, ruotare la ghiera di messa a fuoco per far avanzare l'ottica. Afferrare saldamente con il pollice posizionato come in figura. Se la lente Lensbaby include un'ottica con apertura del diaframma a lamelle, per informazioni sulla rimozione consultare la relativa guida per l'utente: <http://lensbaby.com/userguide>.

KO 렌즈 본체에서 옵틱을 분리하려면 포커스 링을 회전하여 옵틱을 앞쪽으로 가져옵니다. 그림과 같이 엄지손가락으로 단단히 잡습니다. Lensbaby의 블레이드 조리개 렌즈를 소지하신 경우 사용자 가이드의 제거 방법을 참조하십시오. <http://lensbaby.com/userguide>.

RU Для извлечения блока линз из корпуса объектива поворотом кольца фокусировки переместите блок линз в крайнее переднее положение. Крепко ухватитесь большим пальцем, как показано на рисунке. Если на вашем объективе Lensbaby установлены линзы с лепестковой диафрагмой, см. инструкции по снятию в соответствующем руководстве пользователя: <http://lensbaby.com/userguide>.



EN Insert the 3 teeth of the Optic Swap Tool into the 3 notches. Push down and turn counter clockwise to unlock. Turn the lens body upside down, catching the optic.

DE Setzen Sie die drei Zähne des Optic Swap-Werkzeugs in die drei Kerben ein. Drücken Sie und drehen Sie zum Entsperrnen gegen den Uhrzeigersinn. Drehen Sie das Objektiv herum und fangen Sie den Einsatz auf.

ES Introduzca los 3 dientes de la herramienta de intercambio de lentes ("Optic Swap") en las 3 ranuras. Presione hacia abajo y gire hacia la izquierda para liberar. Dé la vuelta al objetivo y recoja la lente en la mano.

日 光スワップツールの3つの歯を3つのノッチに挿します。押し下げ、反時計回りに回し、ロックを解除します。レンズ本体を逆さにして、レンズを捕捉します。

中 將光學交換工具的 3 個齒狀物插入 3 個凹口中, 向下壓並逆時針方向旋轉即可解下零件。抓住光學零件，將鏡頭本體上下翻轉。

FR Insérez les trois broches de l'outil Optic Swap dans les trois fentes. Appuyez et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le libérer. Retournez le support et attrapez l'optique.

IT Inserire i 3 piedini dell'apposito attrezzo per la sostituzione delle ottiche nelle 3 tacche. Premere verso il basso e ruotare in senso antiorario per sbloccare. Capovolgere il corpo dell'obiettivo per afferrare l'ottica.

KO 렌즈 교체 도구의 3 개 톱니날을 3 개의 홈에 삽입합니다. 아래로 밀고 카운터를 시계 방향으로 돌려 잠금을 해제합니다. 렌즈 본체를 거꾸로 돌려 옵틱을 고정시킵니다.

RU Вставьте 3 зубца оснастки Optic Swap в 3 соответствующих паза. Для разблокирования нажмите и поверните оснастку против часовой стрелки. Поверните корпус объектива задней стороной вверх, придерживая блок линз.



EN To install your Edge 80 in your lens body, first align the white line on the Aperture Ring with f/2.8 on the Aperture Scale.

DE Um den Edge 80 in das Objektiv einzusetzen, richten Sie den weißen Strich am Blendenring an der Markierung f/2.8 der Blendskala aus.

ES Para montar la lente Edge 80 en el objetivo, primero alinee la línea blanca del anillo de diafragma con f/2.8 en la escala de apertura.

日 Edge 80をレンズ本体に取り付けるには、まずf/2.8の絞りリングの白い線を絞りスケールに揃えます。

中 若要將 Edge 80 裝入鏡頭本體，請先將光圈環上的白線對準光圈刻度上的 f/2.8。

FR Pour installer votre Edge 80 dans le support de l'objectif, alignez d'abord la ligne blanche de la bague d'ouverture sur la valeur 2.8 de l'échelle.

IT Per installare l'ottica Edge 80 nel corpo dell'obiettivo, allineare innanzitutto la linea bianca della ghiera di apertura diaframma alla focale f/2.8 della scala delle aperture.

KO Edge 80 렌즈 본체에 설치하면서 먼저 조리개 링의 흰색 선을 조리개 렌즈에 맞춥니다.

RU Затем совместите закрашенный кружок на кольце диафрагмы с пустым кружком на корпусе объектива и вставьте блок линз в корпус. Для фиксации поверните по часовой стрелке.



EN Next, align the Aperture Ring's solid dot with the hollow dot on your lens body as you insert the optic. Turn clockwise to lock.

DE Bringen Sie den Objektiveinsatz so an, dass der weiße Punkt des Blendenrings über dem Kringel auf dem Objektiv liegt. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

ES A continuación, inserte la lente Edge 80 en el objetivo, alinee el punto hueco del anillo de diafragma con el punto lleno del objetivo. Gire la lente en el sentido de las agujas del reloj hasta encerrarla.

日 次に、レンズを挿入するとき、絞りリングの凸点をレンズ本体の凹点に揃えます。時計回りに回して、ロックします。

中 接下來，插入光學零件時，請將光圈環的實心點對準鏡頭本體上的空心點。請順時針方向旋轉以鎖定。

FR Ensuite, alignez le point sur la bague d'ouverture et le point sur le cercle de support tandis que vous insérez l'optique. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.

IT Successivamente, allineare il punto pieno sulla ghiera di apertura diaframma al punto vuoto sul corpo dell'obiettivo durante l'inserimento dell'ottica. Per bloccare ruotare in senso orario.

KO 그런 다음 옵틱을 삽입하면서 먼저 조리개 링의 실점을 렌즈 본체의 가운데 빈 점에 맞춥니다. 시계 방향으로 돌려 잠금합니다.

RU Затем совместите закрашенный кружок на кольце диафрагмы с пустым кружком на корпусе объектива и вставьте блок линз в корпус. Для фиксации поверните по часовой стрелке.



EN To change your aperture, turn the Aperture Ring until the desired aperture number aligns with the white line. The slice will be wider at darker apertures.

DE Zum Ändern der Blendeinstellung drehen Sie den Blendenring, bis die gewünschte Blendenzahl mit dem weißen Strich übereinstimmt. Der Fokusbereich ist größer bei dunkleren Blendenöffnungen.

ES Para modificar la apertura, gire el anillo de diafragma hasta alinear el valor de apertura deseado con la línea blanca. Cuanto más oscura sea la apertura del diafragma, mayor será la región enfocada (nítida) de la imagen.

日 絞りを変更するには、目的の絞り数が白い線に揃うまで、絞りリングを回転させます。絞りを暗くするほど、スライスは広くなります。

中 若要更換光圈，請旋轉光圈環，直到所需的光圈數字對準白線為止。較暗光圈的切割會比較寬。

FR Pour changer l'ouverture, tournez la bague jusqu'à ce que la valeur souhaitée soit en face de la ligne blanche. La zone de mise au point est plus large pour les ouvertures moins lumineuses.

IT Per modificare l'apertura, ruotare la ghiera di apertura diaframma finché il numero di apertura desiderato non è allineato alla linea bianca. La porzione risulterà più ampia con le aperture più scure.

KO 조리개를 교체하려면 원하는 조리개 번호가 흰색 선과 맞을 때까지 조리개 링을 돌립니다. 조각이 더 어두운 조리개에서 더 넓어집니다.

RU Для изменения диафрагмы поворачивайте кольцо диафрагмы до совмещения требуемого диафрагменного числа с белой чертой. Чем больше закрыта диафрагма, тем шире будет область фокусировки.

6



EN The Edge 80 has a built-in close focus feature at the front of the optic. Pull the front of the optic forward to focus closer. In this position, minimum focus is 19". Tilted, minimum focus is 17".

DE Der Edge 80 verfügt am vorderen Ende über eine eingebaute Funktion zum Fokussieren im Nahbereich. Ziehen Sie vorne am Objektiveinsatz, um näher zu fokussieren. In dieser Position ist der minimale Fokus 48,2 cm. Gekippt ist der minimale Fokus 43,1 cm.

ES La lente Edge 80 incorpora en su parte delantera una función para enfocar a corta distancia. Para enfocar más de cerca, tire de la parte frontal de la lente. En esta posición, el foco mínimo es de 48,2 cm. En posición inclinada, el foco mínimo es de 43,1 cm.

日 Edge 80は、レンズの前に接写フォーカスの機能が組み込まれています。レンズの前を手前に引くと、フォーカスが狭くなります。この位置では、最小フォーカスは19"です。傾けた場合、最小フォーカスは17"です。

中 Edge 80 在光學零件前方有內建的近距離對焦功能. 將光學零件向前拉出，以便更近距離地對焦。在此位置時，最近對焦距離為19英吋。傾斜時，最近對焦距離則介於17英吋之間。

FR L'Edge 80 dispose d'une fonction de mise au point à distance rapprochée devant l'optique. Tirez la partie antérieure de l'optique vers l'avant pour une mise au point plus rapprochée. Dans cette position, la distance de mise au point minimale est de 48,2 cm. Si l'optique est inclinée, la distance minimale est de 43,1 cm.

IT L'ottica Edge 80 dispone di una funzionalità integrata di messa a fuoco da vicino nella parte anteriore dell'ottica. Per mettere a fuoco da vicino tirare in avanti la parte anteriore dell'ottica. In questa posizione la messa a fuoco minima è di 19". Nella posizione inclinata la messa a fuoco minima è di 17".

KO Edge 80은 유틱 전면에 내장된 근접 초점 기능을 가지고 있습니다. 초점에 더 가깝게 유틱 전면을 앞으로 당깁니다. 이 위치에서 최소 초점은 19"입니다. 기울인 최소 초점은 17"입니다.

RU В Edge 80 предусмотрена встроенная функция ближней фокусировки перед блоком линз. Для фокусировки на более близкое расстояние потяните вперед переднюю часть блока линз. В этом положении минимальное фокусное расстояние составляет 48,2 см. В наклонном положении минимальное фокусное расстояние составляет 43,1 см.

7a



EN To remove your Edge 80 Optic, first tighten the Tension Ring at the base of the lens body. Rotate the Focus Ring to bring the optic forward, then pull the front of the optic forward.

DE Um den Edge 80 zu entfernen, ziehen Sie zunächst den Spannring unten am Objektiv fest. Drehen Sie dann den Fokusring nach vorne, und ziehen Sie dann am vorderen Ende des Einsatzes.

ES Para extraer la lente Edge 80, en primer lugar apriete el anillo tensor situado en la base de la lente. Gire el anillo de enfoque para hacer asomar la lente y tire de ésta hacia delante.

日 Edge 80のレンズを取り外すには、まず、レンズ本体の底部にあるテンションリングを締めます。焦点リングを回転させ、レンズを前に持ってきてから、レンズの前を手前に引きます。

中 如欲取下 Edge 80 光學零件，請先旋緊鏡頭本體底座的張力環，旋轉焦距環，讓光學零件朝前，然後將光學零件前方往前拉。

FR Pour retirer l'optique Edge 80, serrez d'abord la bague de tension au bas du support. Tournez la bague de mise au point pour faire avancer l'optique puis tirez sur l'avant de l'optique.

IT Per rimuovere l'ottica Edge 80, innanzitutto stringere la ghiera di tensione alla base del corpo dell'obiettivo. Ruotare la ghiera di messa a fuoco per far avanzare l'ottica, quindi tirare in avanti la parte anteriore dell'ottica.

KO Edge 80 유틱을 제거하려면 먼저 렌즈 본체의 바닥에서 텐션 링을 조입니다. 포커스 링을 돌려 유틱을 앞쪽으로 가져온 다음 유틱의 전면을 앞으로 당깁니다.

RU Для извлечения блока линз Edge 80 сначала затяните натяжное кольцо на основании корпуса объектива. Поворачивая кольцо фокусировки, переместите блок линз вперед, затем потяните вперед переднюю часть блока линз.

7b



EN Align the hollow dot on the optic with the solid dot on the lens body. Firmly grip with fingers positioned as shown on the Aperture Ring. Push down and turn counter clockwise until the hollow dot on the optic and the hollow dot on the lens body align.

DE Richten Sie den Kringel am Objektiveinsatz mit dem Punkt am Objektiv aus. Greifen Sie den Blendenring mit den Fingern wie abgebildet. Drücken Sie und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, bis der Kringel am Objektiveinsatz über dem Kringel am Objektiv liegt.

ES Alinee el punto hueco de la lente con el punto lleno del objetivo. Sujete firmemente el anillo de diafragma con los dedos, según se ilustra. Apriete hacia abajo y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que el punto hueco de la lente coincida con el punto hueco del objetivo.

日 レンズの凹点をレンズ本体の凸点に揃えます。例で示す位置に指を置いて、絞りリングをしっかりと握ります。押し下げ、レンズの凹点とレンズ本体の凹点が揃うまで、反時計回りに回します。

中 將光學零件上的中空點對準鏡頭本體上的實心點. 如圖所示的拇指位置握緊光圈環. 向下壓並順時針方向旋轉，直到到光學零件上的空心點對準鏡頭本體上的空心點為止。

FR Alignez le cercle de l'optique sur le point du support. Saisissez l'élément fermement en plaçant les doigts sur la bague d'ouverture conformément à l'illustration. Appuyez et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'optique soit alignée sur le point du support.

IT Allineare il punto vuoto sull'ottica al punto pieno sul corpo dell'obiettivo. Afferrare saldamente la ghiera di apertura diaframma con le dita posizionate come in figura. Premere verso il basso e ruotare in senso antiorario fino ad allineare il punto vuoto sull'ottica al punto vuoto sul corpo dell'obiettivo.

KO 유틱의 가운데 빈 점을 렌즈 본체의 실점에 맞춥니다. 조리개 링에 표시된 것 같이 손가락으로 단단히 잡습니다. 유틱의 실점과 렌즈 본체의 가운데 빈 점이 맞춰질 때까지 눌러서 시계 반대 방향으로 돌립니다.

RU Совместите пустой кружок на блоке линз с закрашенным кружком на корпусе объектива. Крепко возьмитесь пальцами за кольцо диафрагмы как показано на рисунке. Нажмите и поворачивайте против часовой стрелки до совмещения пустого кружка на блоке линз с пустым кружком на корпусе объектива.

+



EN Point your lens body straight ahead for your first few shots. Everything in the same plane will be in focus – just as if you were using a standard lens. Tilt the lens body left or right for a vertical slice of focus, up or down for a horizontal slice and diagonal for a diagonal slice. Re-adjust focus as needed.

DE Richten Sie Ihr Objektiv für die ersten Bilder geradeaus. Alle auf gleicher Ebene befindlichen Objekte werden fokussiert – wie bei Verwendung eines Standardobjektivs. Kippen Sie das Objektiv nach links oder rechts, um das Bild in vertikaler Richtung scharf zu stellen. Kippen Sie es nach oben oder unten, um das Bild in vertikaler Richtung scharf zu stellen. Kippen Sie es diagonal, um das Bild in diagonaler Richtung scharf zu stellen. Stellen Sie den Fokus nach Bedarf neu ein.

ES Para sus primeras fotos, dirija el objetivo en línea recta hacia delante. Todos los objetos situados en el mismo plano aparecerán enfocados, igual que si se hubiese utilizado un objetivo convencional. Para obtener una zona enfocada vertical, incline el cuerpo de la lente hacia la izquierda o la derecha. Para obtener una zona enfocada horizontal, incline la lente hacia arriba o hacia abajo. Para obtener una zona enfocada diagonal, inclínela en diagonal. Reajuste el enfoque según convenga.

日 最初の数ショットは、レンズ本体を真っすぐにします。標準レンズを使っているときと同じように、同じ平面上のものすべての焦点が合います。レンズ本体を、焦点の垂直スライスには左または右、水平スライスには上または下、斜めスライスの場合は斜めに傾けます。必要に応じて焦点を再度合わせます。

中 拍攝前幾張相片時，將鏡頭本體指向正前方. 相同平面中的任何目標都將在焦距之內，就像使用標準鏡頭一樣。往左或往右傾斜鏡頭本體可獲得垂直切割焦距，往上或往下傾斜可獲得水平切割焦距，往對角方向傾斜可獲得對角切割焦距. 視需要重新調整焦距。

FR Dirigez l'optique droit devant pour prendre vos premiers clichés. Tous les éléments se trouvant sur le même plan seront nets, comme si vous utilisiez une optique standard. Inclinez l'optique vers la gauche ou la droite pour obtenir une zone de mise au point verticale, vers le haut ou le bas pour obtenir une zone de mise au point horizontale ou en diagonale pour obtenir une zone de mise au point diagonale. Refaites la mise au point si nécessaire.

IT Puntare il corpo dell'obiettivo in linea retta per i primi scatti. Ogni elemento che giace sullo stesso piano risulterà a fuoco, come se stesse utilizzando una lente standard. Inclinare il corpo dell'obiettivo a sinistra o a destra per una porzione messa a fuoco in verticale, verso l'alto o verso il basso per una porzione in orizzontale, e in diagonale per una porzione in diagonale. All'occorrenza, regolare nuovamente la messa a fuoco.

KO 렌즈 본체가 정면을 향하도록 하여 처음 몇 번 정도 찍습니다. 표준 렌즈를 사용하는 것처럼 동일 평면에 있는 모든 것에 초점을 맞춰집니다. 초점의 수직 조각에 대해서는 렌즈 본체를 좌우로 기울이고, 수평 조각에 대해서는 상하로 기울이며, 대각선 조각에 대해서는 대각선으로 기울입니다. 필요한 경우 초점을 재조정합니다.

RU Для нескольких первых кадров направьте корпус объектива прямо вперед. Все объекты в одной плоскости будут в фокусе — точно так же, как при использовании обычного объектива. Наклоните корпус объектива влево или вправо для получения вертикальной зоны фокуса, вверх или вниз для горизонтальной зоны, либо по диагонали для диагональной зоны. При необходимости перенастройте фокус.



USA and Canada Warranty: Lensbaby will repair or replace any product found to be defective in materials or workmanship for up to one year after the date of purchase. To exercise your warranty, please visit our website at: www.lensbaby.com/warranty.
USA and Canada Returns: Don't love your Lensbaby? Please visit our returns page for current instructions: www.lensbaby/returns. Comments: 1-971-223-5662 or email us at: customerhappiness@lensbaby.com. Tell us what you think. Go to: lensbaby.com/feedback. Register your product at: lensbaby.com/product-registration

DE **Weltweite Garantie:** Besuchen Sie uns unter lensbaby.com/warranty.
Rücksendungen weltweit: Besuchen Sie uns unter lensbaby.com/returns.

ES **Garantía mundial:** consulte en lensbaby.com/warranty.
Devoluciones mundiales: consulte en lensbaby.com/returns.

日 **グローバル保証 :** lensbaby.com/warrantyにアクセスしてください。
グローバル返品 : lensbaby.com/returnsにアクセスしてください。

KO 글로벌 보증: lensbaby.com/warranty를 참조하십시오.
글로벌 반환: lensbaby.com/returns를 참조하십시오..

RU Всемирная гарантia: посетите нашу страницу lensbaby.com/warranty. Возможность возврата в любой точке мира: посетите нашу страницу lensbaby.com/returns.

IT **Garanzia globale:** visita l'indirizzo lensbaby.com/warranty.
Restituzione prodotto: visita l'indirizzo lensbaby.com/returns.

©2012 Lensbaby. All rights reserved. Lensbaby, the Lensbaby logo, and other Lensbaby marks are owned by Lensbaby and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners.